

# Appendix

Subsample of ethnic groups from *El Abecedario* (Henry E. Huntington Library)

Key to identification of subjects by group

Group 1: Subjects 1-100 (Spanish speakers born in Spain)

Group 2: Subjects 101-125 (Spanish speakers born in New Spain)

Group 3: Subjects 126-145 (Spanish speakers residing in New Spain)

Group 4: Subjects 146-177 (Speakers of Portuguese and Spanish)

Group 5: Subjects 178-200 (African or Afro-Hispanic speakers)

Group 6: Subjects 201-221 (Speakers of other European languages)

1. Ana de Segura n de Caja residente en Mexico 1532
2. Alvaro de Ordaz n de Castro Verde de Campos, stante en Mexico 1537
3. Alvaro Matheos n de Medellin vez de Mexico 1539
4. Alonso Garcia Cordero ortelano n de Sevilla 1551
5. Ana Hernandez la serrana partera n de Toledo vez de Guaxaca 1560
6. Alonso de Castilla librero n de Castilla en el Reyno de Toledo 1563
7. Alonso de Scalante n de Sevilla casado dos vezes, açotes, coroça y destierro 1563
8. Ana de Çayas n de ciudad Rodrigo 1567
9. Anton de Sepulveda carpintero n de Pozo Blanco 1567
10. Antonio de Sosa n de Canaria vez de Xocotlan 1569
11. Antonio Diaz de Pangoa n de Almagro 1570
12. Antonio Garcia n de Salamanca vez de Guadalajara 1570
13. Alonso de la Pena espadero n del Romeral en el Reyno de Toledo 1574
14. Alonso Garcia marinero n y vez de la ciudad de Cadiz en el Andaluzia 1574
15. Asencio Lopez ventero n de la Villa de Belmonte 1574
16. Alvaro Fernandez arcabuzero n del Valle de Monterrey en Galizia 1575
17. Antonio de Sandoval n de Huete Obispado de Cuenca 1576
18. Ana de Figueroa n de la ciudad de Leon en Castilla estante en Mexico 1582
19. Agustin de Goz Calderon n de la Villa de Poza en Espana, residente de la Villa de Çamora Obispado de Mechuacan 1584
20. Antonio de Aseuedo y por otro nombre Luis de Azevedo n de la villa de Tordesillas en Spana tratante de Guaxaca 1584
21. Antonio Perez sastre n del Puerto de Santa Maria vez de la Parroquia en la provincia de Avalos 1592
22. Alonso de la Polla n de Lepantevedra Galizia 1592
23. Alvaro de Carrion n de Cerbera de Riopisuerga en los reynos de Castilla, rresidente de Tilquautla junto a las minas de Pachuca 1601
24. Alvaro Zambrano n de la Villa de la Parra en Extremadura 1601
25. Adrian Garcia marinero n de la ciudad de Sanlucar de Barrameda 1605
26. Augustin de San Bernardo de la orden de San Agustin de la provincia de los Reies en el Peru n de Triana 1608
27. Alonso Martin Collado architetto n de la villa de Junquilla en el Obispado de Murcia 1615
28. Antonia Tellovez de la Vera n de la villa de Alçna Alcaçar en el aljarafe de Sevilla 1626

29. Beatriz Gomez muger de Alvaro Matheos sastre vez de Mexico n del Almendral 1539
30. Bernardo de Arenillas n de fuente de don Bermudo 1567
31. Bartolome de Scobar carpintero n de Sanlucar de Barrameda vez de Mexico 1574
32. Bartolome Sanchez herrero n del Puerto de Santa Maria 1575
33. Bartolome de Altube y por otro nombre Olaçava cuchillero vizcaino n de San Sebastian 1576
34. Bernabe Galan n de Almodovar del Campo en Castilla vez del lugar de Yçucar en la Nueva Espana 1596
35. Bartolome Alfonso n de Cangas de Gines en Asturias 1596
36. Bartholome Gonçalez n de la villa de Guia en Canaria vez de la villa de Valladolid 1601
37. Beatriz de Morales por otro nombre Beatriz de Ribera muger de Juan Martin de Garnica n de Sanlucar de Alpechin 1603
38. Fray Buenabentura de Ayarçe de la orden de San Francisco n de los caserios llamados de Ayarçe en la provincia de Guipuzcoa 200 leguas de la villa de Azpitia 1612
39. Christoval Ruiz harriero n de las minas de Valdeiglesias 1537
40. Catalina de Vargas beata n de Xerez de la Frontera 1557
41. Catalina Muniz n de la Villa de Moguer en el Condado de Niebla 1566
42. Christobal Lobo n del puerto de Sancta Maria en los Reynos de Castilla 1598
43. Clara Gonçalez n de Fuenteovejuna muger de Andres de Molina çapatero vez de Mexico 1589
44. Christoval de Castro Verde n de Sevilla vez de las minas de Pachuca 1621
45. Doctor Pedro de la Torre medico stante en la Veracruz n de Logrono 1538
46. Diego Leal n de la Rambla aldea de Cordova calçetero, stante en Guatemala 1567
47. Dona Marina de Peralta biuda vez de Mexico n de Granada 1576
48. Doctor Pedro de Santander medico de Veracruz n de Çija 1561
49. Diego Lopez Mesonero n del Puerto Maria 1562
50. Domingo Garcia labrador n de Mejorada arçobispado de Toledo 1583
51. Diego de Peramato n de ciudad Rodrigo 1570
52. Diego de Cordoba çapatero n de Sta. Olalla en el Reyno de Toledo 1575
53. Diego Gomez Flores n de Guarena aldea de Medellin vez de Toluca 1575
54. Diego Arias de Rivera n de Sevilla y procurador en las minas de Guanajuato 1576
55. Diego Madero y por otro nombre de Montesinos n de Villanueva de los Ynfantes vez de Zonquitlan obispado de Guaxaca 1577
56. Diego Munoz labrador n de la villa Azuaga en Extremadura 1577
57. Dona Margarita Pacheco biuda n de Barcelona 1577
58. Domingo de Torres cuchillero n de la Villa de Azpeitia en Guiposcoa stante en Mexico 1589
59. Diego de Monrroy n de Granada clerigo presbitero Ben(eficia)do de Tutupeque 1593
60. Domingo de Arguila scrivano publico de Queretaro n de la villa de Larrio en el Senorio de Biscaya 1626
61. Diego Alonso Cepero soldado de la China de la compania del capitan don Fernando de Silva n de la villa de la Gineta en La Mancha en el Obispado de Murcia 1609
62. Dionysio de Torres Cabeça de Moro cirujano vez de las Minas de San Luis n de la çidad de Sevilla 1610
63. Diego Hernandez n del pueblo de Garachico en la Ysla de Tenerife vez de Chalco 1610
64. Don Francisco Enrriquez de Ribera n de la ciudad de Zara en el Reyno de Granada 1610
65. Diego Gonçalez Carmona n de Araçena en el arçobispado de Sevilla 1615
66. Diego Jimenez Minino n de Alçaçar de Cons[u]jegra en el arçobispado de Toledo 1603

67. Don Guillen de Gabazos n de Sevilla 1579
68. Duarte Rodriguez n dela c. de Valencia 1642
69. Doña Ysabel Tristán n de Sevilla viuda de Luis Fernandez Tristan vez desta ciudad 1642
70. Domingo de Arguila scrivano publico de Queretaro n de la villa de Larrio en el Senorio de Biscaya 1626
71. Esperança Valenciana n de la çiudad de Valencia, stante en Mexico 1539
72. El Bachiller Bartolome Barriga clerigo del Obispado de Nicaragua n de Caçalla 1598
73. Francisco Ximenez n de Guadalcanal blasfemo 1537
74. Francisco de Soto n del hospital del Rey de Burgos, Receptor de la Audiencia Real 1577
75. Fray Miguel de Oropeza de la Orden de San Francisco n de la Puebla de la Calzada en Extremadura 1577
76. Francisco Marino clerigo presbitero de Nicaragua n de Araçena arçobispado de Sevilla 1577
77. Fray Pedro de Onate n de la Villa de Oñate 1583
78. Francisco Garcia harriero vez del pueblo de Atrisco, n de Fonseca junto a Toledo 1603
79. Francisco Rodriguez de Ledesma n de la Villa de Barrueco de Salamanca que va y viene a Cartagena 1603
80. Francisco Lopez Bermudez sastre y hotelano naçido en la çiudad de Sanlucar de Barrameda vez de la çiudad de Puebla 1612
81. Gonzalo de Morales tendero n de Sevilla vez de Mexico 1528
82. Gonçalo Avila minero vez de Çacatecas n de Almodovar del Campo 1574
83. Gonçalo Hernandez de Hermosillo n de la çiudad de Antequera en el Reino de Granada, residente en las minas de Tasco arçobispado de Mexico 1590
84. Gregorio Ruis çapatero n de Triana en Sevilla vez de las minas de Sanct Luis 1596
85. Gaspar de Villafranca n de la ciudad de Horiguela en el Reyno de Valencia 1596
86. Lorenço Gutierrez vez de las minas de Guaxacatlan n de Cervera de Aragon 1568
87. Luis Martin ortelano n de Ayamonte residente en la Guerta de los Espindolas junto a Tacuba 1605
88. Lucia Ponce de Leon n de la çiudad de Sevilla vez de Mexico 1617
89. Leonardo Pardo n de la çiudad de Cordoba vez de la nueva Veracruz 1621
90. Luis de Castro fraile religioso sacerdote de la orden de Santo Domingo en la nueva España n de la çiudad de Sevilla 1626
91. Miguel de Armillas y mudado el nombre Gonçalo de Herrera n de la çiudad de Çaracoça en el Reyno de Aragon vez de la çiudad de la vieja Guatemala 1609
92. Nicolas de Espindola n de Xerez de la Frontera 1635
93. Pedro Garcia lario ressidente en las minas de Guautle n de Torrezilla de los Cameros junto a la ciudad de Logrono 1596
94. Rodrigo del Campo escribano publico y del rumbo de Mexico n de la villa de Quintanar de la orden en el obispado de Cuenca 1603
95. Rodrigo Lorenço n de la villa de Guelba en el condado en los Reynos de Castilla 1620
96. Fray Sebastian Ruiz sacerdote religioso de la orden de Santo Domingo de la provincia de Guatemala n de la Villa de Villajermosa en el Reino de Toledo 1620
97. Anton Martin n de Valdettorres vez de Granada de la Provincia de Nicaragua 1567
98. Gonzalo Hernandez de Hermosillo n de la ciudad de Antequera en el Reyno de Granada 1590
99. Beatriz de Morales por otro nombre Beatriz de Ribera muger de Juan Martin de Garica n de S[an]lucar de Alpechin [Sevilla] 1603

100. Tomas Trevino de sobremonte vez dela ciudad de Antequera deel Valle de Guajaca n de la Villa de Medina de Rioseco en Castilla la vieja 1649
101. Andres Ortiz n de Durango [Nueva Vizcaya] 1567
102. Andres Vazquez de Granada moço soltero n de la çuidad de Mexico 1598
103. Antonio de Cabrera Hespagnol n de la çuidad de Guayangares en la provincia de Mechoacan 1603
104. Bartolome Hernandez castizo harriero n de la ciudad de los Angeles 1576
105. Beatriz Fernandez mestiça n de Ocotepex Arçobispado de Mexico vez de Tasco 1574
106. Bartolome Rodriguez mestizo n del valle de Toluca residente en el pueblo de Ijilyotla 1621
107. Domingo Rodríguez mestizo de la Puebla de los Angeles 1615
108. Diego de Heredia soldado mestiço n de la ciudad de Antequera 1569
109. Fray Juan de Saldaña n de la ciudad de Guadalajara en el Nuevo Reino de Galizia 1584
110. Francisco Hernandez n de la çuidad de Puebla de los Angeles mestiço 1605
111. Andres Mexia clerigo del Obispado de Yucatan n de la ciudad de los Angeles 1590
112. Maria Leonor mestiza n de la çuidad de Mexico vez de la Puebla de los Angeles 1613
113. Francisco de Rojas mestizo residente en el pueblo de Xaltepec n de Guayangares 1610
114. Francisco Hernandez mestizo n del pueblo de Tecamachalco 1610
115. Elena de la Cruz monja professa del monasterio de la conçebiçion n de Mexico 1568
116. Elvira de Lares mestiza n de la Villa de San Ildefonso 1569
117. El alferes Sebastian de bargas vez de la çuidad de Manila n de la de Mexico 1620
118. Fray Pedro de Cuellar sacerdote de la Orden de Santo Domingo n de Mexico 1577
119. Franco. Hernandez n de la ciudad de Puebla de los Angeles mestiço 1605
120. Gaspar de los Reyes ressidente en las minas de San Luis n de Mexico mercader tratante 1602
121. Gaspar Perez mestiço çapatero n de Guatemala vez de Lerena obispado de Guadalajara simple fornicación auto publico açotes y destierro 1574
122. Marcos Ruiz mestiço harriero n de Guaxaca 1583
123. Maria Leonor mestiza n de la ciudad de Mexico vez de la Puebla de los Angeles 1613
124. Nicolas Pacheco mestiço n de Merida de Campeche 1646
125. Pero Sanchez de Reyna n de la villa de San Ildefonso en los çapotecas 1569
126. Anton Sanchez Gavilan tratante que reside en Guaxutla 1595
127. Alonso de Ruuio harriero vez de Guaxaca 1561
128. Francisco de Castellon vez de la ciudad de San Salvador Obispado de Guatimala 1566
129. Alonso de Toledo scrivano de Mechoacan 1570
130. Anna Maria muger de Bartolome Garcia calafate vez de la Vera Cruz hechizera 1596
131. Gonzalo de Salazar mestizo vez de la ciudad de Mexico 1596
132. Anton de Castilla clerigo beneficiado del pueblo de Nacaxuxuca en la provincia de Yucatan 1600
133. Bartolome Perez blasfemo 1563
134. Cathalina Bermudez muger de Spinossa vez barbero de la Vera Cruz 1596
135. Doña Juana de Aguirre muger de Juan Ramirez vez de Puebla de los Angeles 1596
136. Doña Leonor Maldonado mujer de Bernardo franquez vez dela ciudad de Veracruz 1596
137. Diego de Porras Vellerias vez de Mexico estudiante en la facultad de Leyes 1598
138. Fran(co) Sanchez harriero vez de Jacona Obispado de Mechucan 1571
139. Fray Dionisio de la Cruz clerigo del obispado de Tlaxcala 1590
140. Franco. de Vallejo hijo de Pedro de Vallejo vez del pueblo de Sanct Simon 1603

141. Franco. Lopez del Salto presbitero de los pueblos de Huitepec y Estetla en los peñones en el Obispado de Guadalajara 1611
142. Gaspar de la Tapia vez de Guadaluara 1561
143. Geronimo de Spinossa residente en Mexico 1596
144. Hernan de Alvarez clérigo del Obispado de Guatemala 1567
145. Lucia de Alcala biuda vez de la ciudad de Veracruz 1596
146. Alonso Amado portugues n de Huelva palabras malsonantes 1540
147. Alonso Delgado n de Cumbres Baxas a la Raya de Portugal 1541
148. Antonio Mexia n de Campomayor en Portugal 1559
149. Andres Rodriguez n del Fondon en Portugal mercader residente en Tezcuco 1596
150. Antonio Rodriguez difunto portugues moço soltero vez dela ciudad de Mexico n dela Villa de Mogadouro 1601
151. Antonio Gomez portugues n del Fondon vez de Mexico, tratante 1601
152. Alvaro Rodriguez abogado portugues vez de Mexico 1601
153. Doña Ana Xuarez n de Mexico hija de Gaspar Xuarez n de Lamega en Portugal 1648
154. Antonio Vaz Tirado Alias capitán Castelo Blanco n de Castelo Blanco en el Reino de Portugal residente en Mexico por judaizante 1649
155. Doña Blanca Enriquez n de Lisboa vez de la Nueva Veracruz de edad de 50 años 1644
156. Catalina Enriquez muger de Manuel de Lucona portugues vez de las minas de Pachuca 1596
157. Constança Rodriguez muger de Sebastian Rodriguez portugues tratante en mercaderias 1596
158. doña Felipa de Atayde portuguesa n de Lisboa vez de Mexico 1577
159. Domingo Rodriguez portugues tratante residente en la ciudad de Manila de las Philipinas 1593
160. Domingo Cuello portugues tratante en la provincia de Mechoacan n de la ciudad de la Braga en Portugal 1596
161. dona Francisca Nunez de Carvajal n de la Villa de Mogadoro en la Raya de Portugal vez de Mexico judaizante relapsa relaxada en persona 1596
162. dona Isabel Rodriguez de Adrada su hija n de Benavente en Castilla viuda de Gabriel de Herrera vez de Mexico 1596
163. dona Catalina de Leon tambien su hija n de la Villa de Benavente muger de Antonio Diaz de Caceres vez de Mexico judaizante relapsa en persona 1596
164. dona Leonor de Andrada tambien su hija de la dicha Villa de Benavente 1596
165. Duarte Rodriguez n de Cuvillana en Portugal 1596
166. Dona Mariana de Carvajal donzella hija de Francisco Rodriguez de Matos portugueses relaxado en estatua por el Santo Officio por la guarda y observancia de la Ley Muerta de Moyssen n de Benavente en los Reynos de Castilla, y de dona Francisca de Carvajal, muger relapsa relaxada en persona por judaizante 1601
167. Dona Anna de Carvajal donzella n de Benavente hija de Francisco Rodriguez de Matos relaxado en estatua por judaizante 1601
168. Jorge Rodriguez portugues moço soltero n de la ciudad de Sevilla 1601
169. Diego Lopez Regalon n del Fondon en el Reyno de Portugal vez de Mexico 1601
170. Ruy Diez Nieto n de la ciudad de Oporto en el Reyno de Portugal 1601
171. Diego Hernandez Vitoria difunto vez de la ciudad de Manila sospechoso judio 1610
172. Domingo Diez alias Domingo Rodriguez portugues n de esta ciudad de Mexico vez de la Puebla de los Angeles 1615

173. Diego de Losada portugues n de la Villa de Lemos en el Reino de Galizia 1625
174. Domingo de Sosa Donado de la Orden de San Francisco de nacion portugues n de la çiuðad de Lisboa 1626
175. Diego Perez de Albuquerque portugues vez de la Puebla de los Angeles n de la çiuðad de Burdeos en Francia 1630
176. Mariana de Lemos alias Mariana Gomez portuguesa n de la Villa del Fuyal en las Islas de las Terceras 1626
177. Simon Montero Portuges n de Castelo Blanco mercader vez de Sevilla residente en Mexico 1635
178. Ana Cavallero mulata vez de Mexico 1575
179. Ana Perez negra libre n de Valencia de Aragon 1577
180. Anton de Arenas mulato portuguee n de Telmoz 1578
181. Diego negro criollo esclavo de Diego Cano obragero de Mexico 1610
182. Domingo Vaca esclavo de Sebastian Vaca vez de Mexico 1610
183. Anton negro criollo n de la ciudad de Cartagena esclavo de Alvaro de la Rosa tavernero, vez de Mexico 1601
184. Agustin mulato esclavo de Andres Bueno Batihoja vez de Mexico 1601
185. Anton de Cartagena negro esclavo de Hernando Alvarez en los altos de Tlalnepantla 1600
186. Andres de Loya negro esclavo de Fran(co) Alvarez obragero vez de la Villa de Cuyoacan 1605
187. Ana de Vega mulata curandera n de la Puebla de los Angeles 1649
188. Anton de la Cruz negro de Santa Benguela [Angola] esclavo de Gabriel 1652
189. Agustina de Zevallos alias la cumba mulata n de Cartagena de Indias vez de la nueva Veracruz 1655
190. Beatriz de Padilla mulata libre n dela villa de los Lagos [Nueva Galicia] 1652
191. Christobal negro criollo esclavo de Joan Hernandez de Gamboa 1659
192. Domingo negro criollo esclavo de Gaspar de los Reyes 1596
193. Diego Hernandez mulato libre de la ciudad de Guadalajara en la Nueva Galizia que mudado el nombre se llama Diego Hernandez Valades y Diego Hernandez Coletto 1607
194. Diego de la Cruz negro desta ciudad esclavo de Bartolome Valfermoso clerigo presvitero vez de la ciudad de Tescuco 1650
195. Esperança Rodriguez mulata n de Sevilla viuda de Joan Baptista del Bosque aleman vez desta ciudad 1642
196. Franco. Granados mulato libre n de Mexico 1571
197. Francisco de Castañeda mulato libre n de Mexico 1610
198. Franco. mulato criollo n de la ciudad de Mexico esclavo de Pedro Lopez de Rivera vez della 1610
199. Franco. de Santiago mulato libre n de Abrantes en Portugal 1613
200. Luis negro ladino esclavo de don Juan de Saavedra vez de Mexico 1596
201. Andrea de Rodas Griego marinero de Cozon de la Ysla de Rodas, stante en Mexico 1528
202. Andres Morab aleman lapidario n de Bruna en la Provinçia Morab [Moravia] vez de Mexico 1536
203. Andrea Jacome n de Bergamo en Lombardia 1563
204. Anton de Niça n de Villafranca de Niças tierras del Duque de Saboya 1577
205. Alberto de Meyo n de la Villa de Eclo en Flandes tonelero en la calle de Tacuba 1601
206. Adrian Cornelius n de la ciudad de Hitanclaz en los estados de Olanda 1601
207. Charles de Salignate barbero frances 1561

208. Cornelius Adriano Cessar n de la ciudad de Arlem en Holanda 1601
209. Christoval Miguel n de la ciudad de Nimeguen en el Ducado de Gueldres en Flandes 1601
210. David Alexandro Yngles n de Souixx 1574
211. Daniel Borgoñon (Bretaña) n de la ciudad de Damcie, rresidente en Tecamachalco, sospechoso de herege luterano y luego judaizante en su prision 1569
212. Duarte Olander alias Rodrigo Jacobo n del lugar de Estenuis en los estados de Flandes por herege Calvino reconciliado y que no salga de esta nueva Hespaña sin licencia 1601
213. Diego del Valle flamenco de la ciudad de Midelburg por herege Calvino reconciliado que este recluso en la parte que se le señalare 1601
214. Enrique de Olanda çapatero n de la ciudad de Amçerdama en la provincia de Olanda en Alemania la Baxa vez de la villa de Campeche 1569
215. Fray Cornelio de Vie n de la Haya en la Isla de Olanda en los estados de Flandes, sacerdote profeso de la orden de San Agustin 1583
216. Guillermo Corniels yrlandes barbero n de Corço vez de la villa de la Trinidad, Obispado de Guatemala 1575
217. Lorenço Gueset frances n de Ave de Gracia en Normandia 1560
218. Martin Cornu barbero frances n de Roan 1574
219. Marcelo Miraelo n de la ciudad de Amancia, Napoles 1601
220. Simon de Santiago n del pueblo de Vildesbussen junto a la ciudad de Bremen en Alemania la baxa, residente en Mexico por herege Calvino relajado en persona 1601
221. Simon Canobloch apartador del oro de la plata n de la ciudad de Greinfemberg en Alemania la Alta 1603